

本土語言「創意教學方案徵選」-國小中年級組-五月節悲喜劇_屈原來電

主題名稱	五月節悲喜劇：屈原來電	教學年級	三年級
		教學節數	4 節
方案設計	周佑玲、黃良成		
教材來源	◎自編教材		
教學目標	<ol style="list-style-type: none"> 1. 認識「五月節」的由來和相關的語詞 2. 能透過小組共同學習完成對話書寫 3. 能勇於表達創作並樂於台語表演 4. 能上台表現「台語答喙鼓」之美 5. 能從寓教於樂中，了解「自殺」並不是真正的勇敢。 		
主題架構	<pre> graph TD A((五月節悲喜劇 --- 屈原來電)) --- B[] B --- C((認捌五月節)) B --- D((我是大編劇)) B --- E((演技大車拚)) B --- F((特別節目 台語答喙鼓)) </pre>		
教學時間	共【4 節】。上台道具的製作和選角確定後的練習，需要利用到課餘時間。		
創意教學活動設計	<ol style="list-style-type: none"> 1. 整體規劃： 透過「端午節」這個節日，讓孩子學習「五月節」相關的本土語詞彙；進而引伸到讓孩子了解與接觸「台語答喙鼓」之美。並創造讓孩子展現成果的舞臺。 2. 設計內涵： ◎「五月節」是民俗重要節日之一，藉著「節令教育」，讓本土語詞彙可以落實在生活中運用。 ◎孩子天性是樂於分享與表演，透過課程的設計，讓孩子認識「台語答喙鼓」；且運用「學習共同體」之精神，以小組討論方式進行學習。 ◎教師彙整編寫的腳本中，特別與「生命教育」結合，以「屈原來電」，現身說法：自殺並非真正勇敢負責的表現，必須找出問題的癥結，解決問題。 3. 動態體驗： 除了靜態課程的設計外，更規畫了實際讓孩子上台表演的機會。 		

活動歷程	教學活動	時間	教學資源	教學評量
認捌五月節	<p>◎<引起動機> 請小朋友先行蒐集有關「五月節」的由來與相關習俗</p> <p>◎<發展活動>--全班分成4組</p> <ol style="list-style-type: none"> 1.小組分享蒐集到的資料，並指定一人發表 2.老師整理各組報告，摘錄出「五月節」的本土語相關語詞__「五月節」、「五日節」、「肉粽節」、「屈(khut)原」、「扒龍船」、「吃肉粽」 3.教師講解語詞並帶領學生念誦數次 <p>*活動~~比手畫腳~ 學生上台以肢體動作表演抽取到之語詞，讓台下學生猜</p> <p>◎<綜合活動></p> <ol style="list-style-type: none"> 1.複習本堂課所學之語詞 2.預告下節課將進行「編劇大考驗」--「我是大編劇」 	<p>10'</p> <p>10'</p> <p>5'</p> <p>10'</p> <p>5'</p>	五月節相關圖片	能正確說出五月節相關語詞
我是大編劇	<p>◎<引起動機> 教師詢問學生：「恁敢捌看過『台語答喙鼓』？」，並播放一段『台語答喙嘴』（網路資料）</p> <p>◎<發展活動></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 了解啥物是答喙鼓 <ul style="list-style-type: none"> • 「答喙鼓」，原來是「觸（tak4）喙古」 • 「觸」，是抵觸、頂撞的意思 • 「觸喙」，是鬥喙，或是舌戰的意思 • 「古」，就是故事。在閩南方言「講古」，就是講故事。 • 「觸喙古」，就是兩人在輕鬆氣氛中互相戲謔，講完一個完整的故事。 • 「答喙鼓」是靠風趣的語言和押韻來吸引聽眾 2. 討論腳本之主角？並將腳本分為四幕 <p>*活動~~編劇大考驗~ 全班分成四組，每一組練習編寫其中一幕之對話</p> <p>◎<綜合活動></p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 教師鼓勵各小組對話內容的優點，蒐集各小組之對話作品，進行腳本編寫 2. 預告下節課將進行「我是大明星」---「演技大車拼」 	<p>10'</p> <p>10'</p> <p>15'</p> <p>5'</p>	『台語答喙嘴』（網路資料） 腳本引導單	能分組完成一組對話

<p>演技大車拚</p>	<p>◎<引起動機> 教師展示完成之作品---「五月節台語答喙鼓」腳本</p> <p>◎<發展活動></p> <p>1.教師帶領全班一起念讀腳本</p> <p>2.全班分成四組，每一組練習其中一幕之對話</p> <p>*活動~~~我是大明星~</p> <p>從各小組的表演中，全班票選出四幕的「大明星」，代表班上進行表演</p> <p>◎<綜合活動></p> <p>1.預告：將利用兒童朝會時間進行「端午節特別節目—台語答喙鼓」表演</p> <p>2.分配人員，協助製作道具與相關表演準備</p>	<p>5'</p> <p>10'</p> <p>15'</p> <p>10'</p>	<p>答喙鼓腳本</p>	<p>能念讀腳本</p> <p>能互相欣賞並發表</p>
<p>台語答喙鼓</p>	<p>1. 預演：至司令台預演</p> <p>2. 表演：利用升旗時，教師報告後進行表演，給全校師生欣賞</p> <p>3. 檢討與改進：回教室後由各位演出者或參觀者，發表感言</p>	<p>20'</p> <p>10'</p> <p>10'</p>	<p>自製道具</p>	<p>認真聽講、觀察、闖關活動</p>
<p>學生學習成效</p>	<p>1. 寓教於樂，透過實作、體驗、表演，孩子們能深刻感受「五月節」習俗文化的洗禮，對相關詞彙的運用與掌握更確實，同時留下了美好的回憶。</p> <p>2. 藉由小組的學習合作討論和分享，避免了只有幾個「明星學生」的演出，即使是平日學習狀況不佳的孩子，也能主動學習參與，而孩子的表現亮眼，令人驚豔。</p> <p>3. 利用全校兒童朝會的時間表演，讓全班同學有了一份殊榮。</p> <p>4. 在學生學習歷程中，透過閩南語字音方面之糾正，以及表演活動上有關道具安排、表演腔調呈現等等，讓孩子們有個絕佳的展現，也提升了孩子們口說台語的興趣與自信。更與其家長們阿公阿媽或其父母有更親密之言語互動，促進了親職間關係與和諧，也引起家長們對此台語答喙鼓的共鳴。</p>			
<p>教學省思</p>	<p>1. 多元的學習可以點燃孩子的學習興趣。教學過程中，透過孩子的回饋隨時做了相關的修正，而孩子的參與與反應，都是在教學歷程中，令人覺得彌足珍貴的。能擁有一群樂於學習的學生，可以讓教學的路上更精采，或許只是教學過程中的一點「突發奇想」卻也擦出了許多美好的火花。</p> <p>2. 正確台語文字的書寫，對三年級兒童而言是比較艱難的，因此在活動歷程中的第二節「我是大編劇」，孩子一開始遇到了些微挫折；老師的態度極為重要：即時鼓勵孩子盡量書寫，不在乎對錯，隨機在黑板上示範了一些正確用字……可以克服孩子的畏縮。</p> <p>3. 上述現象將提醒自己：往後課堂上，對正確台語字可以多些提醒與鼓勵認讀。</p> <p>4. 教師專業知能的提升有助教學的多元化。感謝另一方案設計夥伴協助彙整學生作品，並編寫出「五月節台語答喙嘴」腳本，讓表演更生動有趣。</p> <p>5. 透過節令教育或日常生活情境的引導，更能落實本土語言的運用與深耕。</p>			

五月節悲喜劇_屈原來電【活動成果】



五月節悲喜劇_屈原來電---台語答喙鼓



◎五月節悲喜劇_屈原來電_第一幕踏話頭



◎五月節悲喜劇_屈原來電_第二幕端午節的由來



◎五月節悲喜劇_屈原來電_第三幕紀念屈原大拍賣



◎五月節悲喜劇_屈原來電_第四幕屈原來電



表演後謝幕

五月節悲喜劇_屈原來電---台語答喙鼓脚本

第一幕

一位同學手持看板走過講台(看板上寫著『第一幕：開場白踏話頭』)

甲、乙：二人：校長、主任、老師佻各位小朋友逐家好

甲：我叫小賀

乙：我叫小強

甲：小強哪會走對台頂來

乙：曷(a' h)無咧

甲：小強攏嘛覘佇臭水溝

乙：哼！你叫小賀，哪有可能閣佇遮？

甲：曷無咧！

乙：腳數(kioh-siàu)好的，早就曲去矣(khiau--khì—ah)！

甲：按怎講？

乙：腳數好就像愛國詩人「屈原」，有智慧、有膽量、有勇氣、有氣魄，毋才是

腳數好，毋過已經投江自盡，曲去矣！

甲：若按呢我毋是腳數好

乙：曷無你是？

甲：我是----小賀 [壓低音量小聲的說]

第二幕

一位同學手持看板走過講台(看板上寫著『第二幕：端午節的由來』)

甲：小強！你甘知影後禮拜三是什麼日子

乙：老師有教過啊！是農曆五月初五叫做五月節，國語叫做「端午節」。

甲：哪按呢，五月節是得紀念什麼人呢

乙：這無講恁毋捌(m̄ bat)，講甲予恁捌，目眉喙鬚攏拍結！

甲：講來予逐家鼻芳一下！

乙：古早古早，底戰國時代有一位愛國的忠臣叫做屈(khut)原。

甲：屈原的頭家叫做楚懷王，阿西阿西！

乙：楚懷王毋但聽信奸臣的話，閣刁故意共伊趕出去國家。

甲：屈原先生一再苦勸皇帝，有喺講甲無瀾，足喺焦的！

[喝南科青草茶--退火]

[道具：南科青草茶--寶特瓶樣(約半人高)、另一面寫『退火啦』。以人移動喝了後再轉面]

乙：最後氣甲縛(pa' k)大石頭跳河自盡！

甲：若按呢！止喺焦閣袂礙胃！

乙：諍(Hooh)！你真正是無血無目屎閣無同情心！

甲：講耍笑啦！楚國的百姓真毋甘啊！驚屈原的身軀去予魚食去！

乙：所以划船(kò-tsûn)啊閣一邊打鑼損鼓，想欲共魚驚予(h□o)走

甲：嘛有包粽擲(tàn)落去江裡去予魚吃。希望魚仔莫(mài)吃屈原的身軀！

乙：所以這馬五月節才有扒龍船、吃肉粽的風俗。

.....

第三幕

一位同學手持看板走過講台(看板上寫著『第三幕：紀念屈原大拍賣』)

甲：緊緊緊，來來來，緊來緊看，慢來減看一半

乙：上尾來的你就無底看！

甲：有買多謝，無買感謝，有佻意(kah-i)的著喝聲，無佻意的請邊仔倚(khi□)。

乙：倚去外口莫蹉(tuà)遮！

甲：今仔日現買現趁，買有著，俗有著，卡贏咧九斗換一石。

乙：你若買無著，轉去心肝會礙虐(goi-gio' h)。

甲：這是五月粽，有吃有保庇，無買無吃會出代誌！

乙：校長欲買一車，送予南科學生吃，感恩啊！

甲：遐嘛有喝聲！是主任欲買兩掙(kuonn)，欲送予老師吃！

乙：遮嘛有喝聲！是一年仔秀卿老師佻雅淑老師欲買，欲送予三年仔老師吃！

甲：二位老師生嬌若西施，面貌賽過楊貴妃，溫柔體貼真古錐，算妳半價！好無？

乙：好好好！半賣半相送！乎老師俗對半！逐家緊來看！

甲：哦！遐的小朋友嘛欲買！

乙：是學校派的端午節「學習單」！愛有吃粽才會當(□-tàng)！

甲：各位囡仔兄，真正有買有吃有保庇，予恁平安戔(gâu)大無代誌！

.....

第四幕

一位同學手持看板走過講台(看板上寫著『第四幕：老師的教示--屈原來電』)

甲：鼾kônn……[托腮打呼狀]、[一付沈睡若有所思的模樣]

乙：小賀！小賀！[欲叫醒小賀]

甲：欸 (Hooh) ！你真正是足吵的呢！

乙：小賀，你是按怎，人若會憨神憨神咧！

甲：屈原變神仙啊，拄才拍電波共我講！才講一半爾，予你拍斷去！

乙：若按呢，換你敲予伊！

甲：攏嘛你啦！我猶未(iáu-bu□)共討號碼，就予你吵起來啊！

乙：無嘛無要緊，是共你講什麼，講來予逐家聽一下！

甲：屈原講伊若閣再出世，遇著困難伊袂去自殺。

乙：是啦！受著委屈，無應該用自殺來結束家己的性命！

甲：屈原講----用投江自殺的手段不算是腳數(kioh-siàu)好！

乙：不是腳數(kioh-siàu)好，曷無咧！

甲：伊按呢算肉跤(kha)仔，伊叫咱要有智慧、有勇氣面對困難抑是委曲，欲解決代誌愛想辦法，袂使(sái)自殺，愛珍惜家己的性命！

乙：祝恁大家身體健康，萬事萬項攏會通！

甲：我叫小賀。

乙：我叫小強。

甲&乙：落(lo' h)台行禮(kiânn-lé)！感謝逐家，勞力(lóo-la' t)喔！__